УЗБЕКИСТАН

Книга для гостя

«Гость - выше отца»



МОВЛЯНКУЛОВА МАВЖУДА

Мавжуда Мовлянкулова

Узбекистан. Книга для гостя

https://litres.ru/74737692
SelfPub; 2026

Аннотация

В Узбекистане вас встретят с улыбкой, усадят на лучшее место, нальют чай и накормят до отвала. И ни за что не скажут, если вы сделали что-то не так. Поэтому многие туристы уезжают, так и не поняв, что половина застолья была разговором, который они не расслышали: кто куда сел, кто кому налил, кто первым протянул руку к хлебу.

Узбекская культура - культура жестов. Уважение, приглашение, отказ и благодарность выражаются местом за столом, количеством чая в пиале и тем, какой рукой вы что-то взяли. Эта книга - словарь такого языка: от порога дома, дастархана и плова до махалли, свадеб, базара и деликатных тем. В каждой главе есть врезки «Почему так», «Что делать вам» и «Осторожно».

«Меҳмон отангдан улуғ» - «гость выше отца». Узнайте, как стать таким гостем.

Содержание

Прежде чем вы откроете калитку 5
Как устроена эта книга 7
Одна оговорка, важнее всех остальных 8
1. Двадцать правил на одной странице 9
2. Меҳмондўстлик: почему вас так принимают 12
Гость как дар 15
Как приглашают на самом деле 16
С чем приходить в гости 18
Отказ: искусство трёх «нет» 20
3. Порог, обувь и география дома 21
Калитка и двор 22
Обувь: правая и левая 23
Меҳмонхона: комната для гостей 25
Как сидеть 27
Что в доме лучше не делать 28
4. Дастархан: как устроена трапеза 29
Что происходит по порядку 30
Конец ознакомительного фрагмента. 31

Мавжуда Мовлянкулова
Узбекистан.
Книга для гостя

Меҳмон - отангдан улуғ. Узбекистан. Книга для гостя

Мовлянкулова Мавжуда

Прежде чем вы откроете калитку

Эта книжка призвана помочь вам увидеть Узбекистан глазами узбекистанца и получить истинное удовольствие от путешествия.



В Узбекистане с вами почти наверняка будут вежливы, даже если вы нарушите десяток правил подряд. Никто не сделает замечания. Вам улыбнутся, подложат ещё еды и скажут, что всё прекрасно. Именно поэтому многие туристы уезжают, так и не заметив, что половина застолья была разговором, который они не расслышали: кто сел куда, кто кому на-

лил, кто первым протянул руку к хлебу.

Узбекская культура очень **невербальна**. Огромная часть уважения, приглашения, отказа, благодарности и статуса выражается не словами, а жестами, местами за столом, количеством чая в пиале и тем, какой рукой вы что-то взяли. Это язык. Выучив хотя бы двадцать его слов, вы перестанете быть просто иностранцем и станете **меҳмон** - гостем. А это в Узбекистане совершенно особый статус.

Как устроена эта книга

Главы идут в том порядке, в котором вы будете сталкиваться с ситуациями: улица и приветствие → порог дома → застолье → чай и хлеб → отдельно плов → семья и старшие → святые места → махалля → праздники и обряды → базар и деньги → границы и табу → регионы → разговорник и шпаргалка.

В тексте встречаются три типа врезок:

•

Почему так

- короткое объяснение логики обычая. Правило, смысл которого понятен, запоминается в десять раз лучше.

•

Что делать вам

- конкретное действие для гостя-иностранца. Если времени читать нет, читайте только эти врезки.

•

Осторожно

- то, что реально может обидеть или поставить в неловкое положение.

Одна оговорка, важнее всех остальных

Узбекистан не однороден. Ташкент - это не Бухара, Хорезм - не Фергана, а городская семья - не семья в далёком кишлаке. Обычай, который в Самарканде железный закон, в Ташкенте может быть милой старомодностью. Молодая семья в новостройке живёт иначе, чем дом с большим двором в махалле.

Правило этой книги: описанное здесь - это норма, к которой стоит быть готовым. Если в конкретном доме делают иначе - прав дом, а не книга. Смотрите, что делают хозяева, и повторяйте.

И ещё: почти всё, что описано ниже, - про **уважение**, а не про ритуал ради ритуала. Если вы забыли форму, но проявили уважение, вас поймут. Если вы идеально соблюли форму, но вели себя высокомерно, в следующий раз вам будут не рады.

1. Двадцать правил на одной странице

Если вы читаете это в самолёте за сорок минут до посадки - читайте только эту главу. Остальное объяснит, почему.

Разуваться перед входом в дом - всегда. Даже если хозяин машет рукой: «не надо, не надо».

Обувь надевают с **правой** ноги, снимают с **левой**. Правая - сторона хорошего.

Правая рука - для еды, денег, подарков и рукопожатий. Левая в этих ролях не участвует.

Не показывайте подошвы. Сидя на курпаче, поджимайте ноги под себя или вбок. Не протягивайте ноги ни сидя и ни лежа в сторону человека.

Хлеб (**нон**) не режут ножом - ломают руками. Не кладут «лицом» вниз. Не выбрасывают.

Чай наливают на **треть пиалы**. Это не жадность, это высшая форма уважения. Подробности - в главе 6.

Пиалу принимают и передают правой рукой, левую при этом легко прикладывают к сердцу.

За стол не садятся куда попало. Дождитесь, пока вам укажут место.

Трапеза начинается и заканчивается коротким жестом

фотиха («омин»): ладони раскрыты, потом проводят ими по лицу. Просто повторите за всеми.

Есть начинают после старшего. Он же обычно первым берёт хлеб.

Старшим уступают место, дорогу и слово. Не перебивайте, не спорьте на повышенных тонах.

Мужчина не подаёт руку женщине первым. Ладонь к сердцу и лёгкий кивок - универсально и всегда уместно.

Отказ от угощения - процесс, а не решение. Отказываться нужно мягко, дважды-трижды, и обязательно попробовать хоть кусочек.

В мечеть, мазар и медресе: плечи и колени закрыты, обувь снимается, женщинам - платок на голову.

Не фотографируйте людей, особенно женщин и молящихся, без разрешения. Одна фраза «Мумкинми?» решает всё.

Приглашение «зайдите на чай» очень часто настоящее. Если вы согласились, приходите не с пустыми руками.

На базаре торговаться нормально и приятно. В магазине с ценниками - нет.

За счёт в кафе будет спор. Гостю выигрывать этот спор почти никогда не нужно.

Хвалите чужого ребёнка словами «Баракалла», «Котта булинг», «Бахтли булинг» и вообще не скупитесь на восторги.

Если сомневаетесь - посмотрите на самого молодого мужчину в комнате и делайте как он. Он тоже старается всё сделать правильно.



2. Меҳмондўстлик: почему вас так принимают

Гостеприимство в Узбекистане не обязанность и не любезность, а характер народа



Гость как дар

Ключевая узбекская формула звучит примерно так: **меҳмон - Худодан**, «гость - от Бога». Человек, вошедший в дом, приходит не только от себя: он приходит с долей удачи, благословения и испытания для хозяина. Принять его хорошо - значит выполнить свою часть. Принять плохо - значит опозорить не себя лично, а весь дом и родню.

Отсюда вещи, которые европейца ставят в тупик:

• Стол накрывают явно избыточно - так, чтобы еда осталась. Ровно столько, сколько съедят, - это признак бедности стола, а не расчётливости.

• Хозяин может почти не есть сам: он занят вами.

• Вам будут подкладывать еду в тарелку без спроса. Это не давление, это забота.

• Отказ от угощения читается не как «я сыт», а как «мне у вас не нравится».

• Незваный гость - не проблема. Гостя, которого нечем угостить, угощают горячим чаем.

Меҳмон отангдан улуғ - «гость выше отца». Пословица звучит почти кощунственно в культуре, где отец - вершина иерархии. В этом и смысл: на время визита гость поднимается над всеми.

Как приглашают на самом деле

Иностранцы часто спорят: приглашение узбека - вежливая формула или настоящее? Ответ: **чаще настоящее, чем вам кажется**. Различить помогает конкретика.

Скорее вежливость
Скорее настоящее приглашение

«Заходите как-нибудь», брошенное на ходу, без остановки
Человек останавливается, поворачивается к вам корпусом

Нет ни времени, ни дня, ни адреса
Называет день, время, район, предлагает заехать за вами

Сказано один раз
Повторено дважды-трижды, в том числе позже, по телефону

Не спрашивает о ваших планах
Спрашивает, где вы живёте и на сколько дней приехали

Не зовёт членов семьи в свидетели
Говорит «жена приготовит», «дети хотят познакомиться»

ЧТО ДЕЛАТЬ ВАМ

Если приглашение похоже на настоящее, а вы не готовы - не отказывайтесь резко. Скажите: «Раҳмат, котта раҳмат» и переведите в будущее: «в следующий раз обязательно», «завтра уезжаю, очень жаль».

Если готовы - уточните день и время сами. Это читается как искренний интерес, а не как навязчивость.

Никогда не приходите ровно вовремя минута в минуту к домашнему застолью: 10 - 20 минут позже - нормально, хозяйка ещё накрывает.

С чем приходить в гости

С пустыми руками не ходят. Подарок при этом должен быть скромным и «съедобно-бытовым» - дорогой презент ставит хозяина в неловкое положение, потому что обязывает ответить ещё более дорогостоящим подарком.

•

Беспроигрышно:

сладости, торт, конфеты, шоколад, качественный чай, фрукты, орехи, мёд.

•

Хорошо:

что-то из вашей страны - чай, кофе, шоколад, сувенир с явной национальной привязкой. Это ценят отдельно.

•

Детям:

сладости, простые игрушки, канцелярия. Дарить детям почти обязательно, если они есть в доме.

•

Осторожно с алкоголем:

в светской городской компании бутылка хорошего коньяка или вина - нормальный подарок. В религиозной или сельской семье - грубая ошибка. Не уверены - не несите.

•

Не надо:

очень дорогих вещей, денег «просто так», сугубо личных предметов (парфюм, бельё, косметика) для чужой жены или дочери.

ОСТОРОЖНО

Подарок в Узбекистане обычно не разворачивают при многих гостях, не желая ставить в неудобное положение других гостей. Не ждите бурной реакции и не просите открыть - это не холодность, а вежливость.

Не давайте подарок и не принимайте его левой рукой. Правая рука, или обе руки сразу.

Отказ: искусство трёх «нет»

Прямое «нет» в узбекской коммуникации - почти агрессия. Отказ строится как затухающая волна: вы отказываетесь, вам предлагают снова, вы отказываетесь мягче, вам предлагают ещё раз, вы уступаете символически.

Практически это значит: если вы физически не можете съесть ещё одну порцию плова, ваша задача - не победить в споре, а **красиво его закончить**. Работают три хода:

Похвала: «Жуда мазали!» - очень вкусно. Сначала комплимент, потом отказ.

Причина, не связанная с едой: «уже не помещается», «берегу место для чая», «врач, диета».

Символическое согласие: возьмите ложку, кусочек, глоток. Съеденный кусочек закрывает вопрос, а нетронутая тарелка - нет.

Главное правило гостя: попробовать нужно всё, доедать не нужно ничего. Отказ от блюда обиден. Оставленная на тарелке еда - нет.

3. Порог, обувь и география дома

Дом начинается с ворот. И первые сорок секунд содержат больше правил, чем весь остальной вечер



Калитка и двор

Традиционный узбекский дом обращён внутрь: с улицы - глухая стена и **дарвоза**(ворота) или калитка. За ними - **ҳовли**, двор, часто с виноградником, топчаном (**сўри**) и айваном. Внешняя стена может быть какой угодно, а во дворе - сад, ковры и накрытый стол. Не судите о доме по фасаду: это принципиально другая архитектура приватности.

• Не заходите во двор молча. Постучите, окликните: «Ассалому алайкум! Уйда ким бор?» - «есть кто дома?».

• Не заглядывайте в окна и не фотографируйте двор, пока вас не пригласили.

• Если во дворе женщины и вы мужчина - задержитесь на пару секунд у калитки. Дайте им время.

• Собака во дворе - сторож, а не член семьи. Не пытайтесь её погладить и тем более перед едой и еще более запретно за столом. Помните, любое животное считается грязным физически(антисанитария) и обязательно после прикосновения или контакта моют руки.

Обувь: правая и левая

В дом входят разутыми. Это норма для восточного дома: полы застелены коврами, на них сидят, едят и молятся. Даже если хозяин говорит «не разувайтесь», разуйтесь - он говорит это из вежливости к вам, а не потому, что так принято.

ПОЧЕМУ ТАК

Порядок «обуваться с правой, разуваться с левой» пришёл из исламской традиции: правая сторона связана с благом и началом хорошего дела, левая - с завершением и удалением. Тот же принцип объясняет, почему правой рукой едят и здороваются, а левая остаётся для «нечистых» задач.

Практический смысл тоже есть: правило превращает вход в дом в осознанное действие, а не в спешку.

• Разувайтесь

на пороге или у порога

, не проходя вглубь в обуви.

• Обувь ставят носками

к выходу.

Обычно это делают младшие члены семьи в знак уважения к гостю, чтобы ему было удобно обуться и выйти.

• Не наступайте на порог и не здоровайтесь через порог - это плохая примета почти во всей Центральной Азии.

• Носки имеют значение. Дырявый носок в Узбекистане - реальная неловкость, потому что его увидят все. Возьмите в

поездку запасную пару.

• Вам могут предложить домашние тапочки. Надевайте - отказ читается как брезгливость.

Меҳмонхона: комната для гостей

В доме почти всегда есть комната, где принимают гостей, - самая красивая, с коврами, нишами и парадной посудой. Это витрина семьи. Отсюда простое следствие: вас усадят именно там, и там нужно вести себя как в гостиной, а не как на кухне.

Самое важное понятие - **тўр**: почётное место. Обычно это дальняя от двери часть комнаты, напротив входа. Чем ближе к двери, тем ниже статус: у самой двери садится младший, тот, кто будет обслуживать застолье.

Место
Кто там сидит

Тўр - напротив входа, дальше всех от двери
Самый старший или самый почётный гость. Часто это будете вы

По бокам от тўра
Старшие члены семьи, уважаемые гости

Середина
Основная часть гостей

У двери

Младшие: подают чай, приносят блюда, встают за всем

ЧТО ДЕЛАТЬ ВАМ

Не садитесь сами. Войдите, поздоровайтесь и подождите: вам укажут место. Это займёт пять секунд.

Если вас настойчиво сажают в тӳр, а там есть люди старше вас - один раз вежливо откажитесь, а на второе приглашение соглашайтесь. Упорствовать дольше - уже неуважение к хозяину.

Если вы оказались младшим за столом (например, среди коллег) - сядьте ближе к двери. Это заметят и оценят.

Как сидеть

Часто едят не за столом, а на полу или на топчане: на **курпачах** (стёганые узкие матрасики) вокруг расстеленной скатерти. Сидеть так час-полтора европейцу непривычно - это нормально, и никто не ждёт от вас идеальной позы.

•

Мужчины

обычно сидят по-турецки, скрестив ноги.

•

Женщины

- на коленях или подобрав ноги вбок.

•

Главное правило:

подошвы ступней не должны «смотреть» на людей и особенно на скатерть с едой.

• Вытянуть ноги под стол или в сторону еды - грубая оплошность.

• Затекли ноги - не терпите молча до конца вечера. Скажите с улыбкой, что не привыкли; вам принесут стул или подушку и совершенно не обидятся.

• На курпачу не наступают ногами и не садятся в обуви.

Что в доме лучше не делать

• Не ходите по дому самостоятельно и не заглядывайте в комнаты. Дом делится на «гостевую» и «семейную» зоны, и вторая для вас закрыта.

• Не входите на кухню, чтобы «помочь», если вы мужчина и вас не позвали.

• Не свистите в помещении - примета «просвистеть деньги» жива и вполне серьёзна.

• Не садитесь и не наступайте на молитвенный коврик (**жойнамоз**).

• Не кладите вещи, особенно сумку и обувь, на дастархан или рядом с хлебом.

• Не курите в доме, не спросив. Обычно курят во дворе, и никогда - при старших.

• Хотите похвалить дом - хвалите, но без слов «отдайте», «продайте», «хочу такой же». Восхищение вещью иногда влечёт попытку вам её подарить, и отказаться будет трудно.

4. Дастархан: как устроена трапеза

Дастархан - это и скатерть, и стол, и само застолье, и понятие «наше общее пространство еды». Разостланный дастархан превращает любой угол в священное место.

Что происходит по порядку

Типичное домашнее застолье разворачивается почти всегда одинаково. Знание порядка снимает 90% неловкости.

Приветствие и рассадка. Здороваетесь со всеми, вам указывают место.

Дастархан уже накрыт. На нём - лепёшки, сухофрукты, орехи, конфеты, печенье, свежие фрукты, зелень, салаты, иногда холодные закуски. Это не «пока принесут еду», это полноценная первая часть.

Фотиха - открывающая. Старший произносит короткое благословение, все поднимают раскрытые ладони и в конце проводят ими по лицу. Слово «омин».

Хлеб. Лепёшку ломают руками, куски раскладывают по дастархану - и периодически кладут новые куски.

Чай. Разливается сразу и так до конца застолья.

Салаты и закуски. Ачик-чучук, помидоры с луком, разносолы.

Горячее первое - если это шурпа, мастава, лагман.

Главное блюдо - плов, шашлык, димлама, манты. Обычно его выносят торжественно, часто на большом общем блюде (**лаган**

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.